

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Юсуповой Зарины Розиковны «Актуальное членение и порядок слов предложения в разноструктурных языках: тождество, сходство, различия», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

На современном этапе развития языкознания достаточно популярными стали исследования проблематики, связанной с изучением грамматического строя разноструктурных языков. Именно в этом направлении и выполнено рассматриваемое диссертационное сочинение, в частности с позиций прагмалингвистики.

Диссертация Юсуповой Зарины Розиковны – самостоятельная, завершенная работа, в которой впервые осуществляется комплексное исследование такой проблемы, как сопоставительный анализ актуального членения предложения и порядка слов на материале трех языков, исследуемых в данной работе. Поэтому его теоретические выводы и практические предложения представляются особенно важными в настоящее время, когда уделяется особое внимание всестороннему изучению коммуникативного синтаксиса языков в целях формирования функциональной грамматики каждого из сопоставляемых в диссертации языков, в частности, таджикского языка.

Тема исследования Юсуповой Зарины Розиковны представляется актуальной в современной типологии, ибо она соответствует малоизученным в таджикском языкознании сложным аспектам синтаксиса – вопросам актуального членения и порядка слов в предложении в рамках сравнительно-сопоставительного анализа неродственных языков – таджикского, русского и английского.

Диссертационное исследование представляет собой достаточно глубокое теоретическое исследование, в котором сопоставляются позиции ученых, проводится их оценка.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в таджикской лингвистике подвергаются анализу основные понятия актуального членения предложения в таджикском языке в сопоставлении с русским и с английским языками, которые научно обоснованы и закреплены подбором огромного грамматического материала с художественной литературы на рассматриваемых в работе языках.

Нет сомнений, что выносимые на защиту выводы отличаются не только обоснованностью, но и новизной. Доводы и аргументы автора довольно убедительны и заслуживают внимания.

В исследовании применены следующие методы: описательный, структурный, сопоставительный, метод сплошной выборки из художественных текстов.

Теоретическая значимость исследования определяется возможностью использовать результаты исследования для изучения актуального членения предложения, обучения английскому, русскому и таджикскому языкам, переводу, для подготовки специалистов – переводчиков.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка условных сокращений и списка использованной литературы.

Общий объем работы составляет 315 страниц компьютерного набора.

Во введении обоснована актуальность темы, определены основные цели и задачи исследования, обозначена научная новизна, представлен объект и предмет исследования, изложены теоретическая и практическая значимость работы, методологическая база и методы исследования, положения, выносимые на защиту.

В первой главе **«Информативное, коммуникативное и семантико-синтаксическое строение предложения в разноструктурной языковой системе»**, включающей в себя пять разделов, приводятся основные положения теории актуального членения предложения, семантического структурирования предложения и грамматической семантики предложения.

Первый раздел первой главы диссертации «Из истории изучения актуального членения предложения и порядка слов в разноструктурных языках», в нем автор рассматривает вопросы истории разработки учения об актуальном членении предложения в хронологическом порядке.

При этом, автор отмечает, что «учение об актуальном членении предложения тесно связано с проблемой порядка слов, которая стала одним из приоритетных направлений современного языкознания.

Второй раздел первой главы «Проблемы исследования порядка слов и актуального членения предложения в языкознании», – в нем автор рассматривает вопросы логической интерпретации порядка слов в связи с актуальным членением в языкознании.

По мнению автора, учение об актуальном членении предложения было теснейшим образом связано с проблемой словопорядка, которая была особенно популярной во второй половине восемнадцатого века. Проблема порядка слов и актуального членения предложения наиболее широкое освещение нашла в работах по сравнительному и сопоставительному исследованию.

В третьем разделе «Исследование теории актуального членения предложения: новые подходы» рассмотрены вопросы, касающиеся компонентов актуального членения предложения, а также влияния актуального членения предложения на его грамматическую структуру.

В первом подразделе данного раздела особо отмечается вопрос изучения актуального членения предложения и порядка слов в таджикском языкознании. Так, таджикскими учеными рассматриваются признаки предложения, из которых основными являются интонация и порядок слов. Когда слова располагаются в определенном порядке по законам языка, тогда и будет обеспечено точное выражение мысли.

В четвертом разделе первой главы «Семантическое структурирование предложения: аспекты членения» рассматриваются вопросы

структурирования предложения на несколько его составляющих: аспектов, планов, уровней, компонентов и т.д.

При этом, автор утверждает, что семантическая структура предложений создается благодаря взаимодействию структурной схемы и лексического значения слов.

Семантика предложения также анализируется в ситуативно-структурном подаспекте. Далее автор предлагает обзор важнейших типовых значений предложения: предмет и его признак (День удлиняется), отношения между предметами (Рустам читает газету) и т.п. Многоаспектный подход к предложению, по мнению автора, позволяет последовательно построить его типологию, смоделировать систему актантов, категорий, семантических компонентов и отношений, существующих в синтаксисе разноструктурных языков.

Пятый раздел первой главы - «Сущность и организация грамматической семантики предложения»- посвящен теоретическому обоснованию грамматической организации предложения, особая заслуга в решении данного вопроса, по мнению автора, принадлежит И.П. Распопову, который провел разграничение между двумя аспектами в структуре и семантике предложения- конструктивно синтаксическим и коммуникативно-синтаксическим.

Вторая глава исследования - **«Актуальное членение предложения в разноструктурных языках: новая парадигма теории»**- состоит из 5 разделов.

В первом разделе «Основные содержание теории актуального членения предложения (языковые особенности АЧП)», в результате проведенного анализа автор устанавливает, что основная сложность определения компонентов актуального членения связана с тем, что этот процесс в определенной степени субъективен, поэтому произвести актуальное членение по единому критерию затруднительно.

Во втором разделе второй главы «Тема- рематическая организация предложения: тождества и различия»- автор акцентирует внимание на тема- рематической структуре предложения, подчиненной информативной значимости ее языковых элементов.

Как указывает автор, выделяются три степени тема- рематического членения речевых отрезков: просодический, синтаксический и семантический (им, соответственно, посвящены в работе первый, второй и третий подразделы выделения темы и ремы).

Третий раздел второй главы «Способы и средства актуализации предложений в разноструктурных языках», состоящий из четырех подразделов, посвящен исследованию вопросов общих способов и средств актуализации высказываний в таджикском, русском и английском языках, выделения типов и видов коммуникативного членения предложения. Автор дает подробный анализ интонации как средства выражения синтаксических значений (подраздел первый данного раздела); акцентных средств(подраздел второй); лексических средств актуализации предложения в сопоставляемых языках (подраздел третий) и неопределенного артикля как средства актуализации ремы(подраздел четвертый).

В четвертом разделе «Расчлененные и нерасчлененные предложения в исследуемых языках автор отмечает, что в актуализации нерасчлененных предложений в русском языке велика роль порядка слов, так как препозиция сказуемого по отношению к подлежащему (т.е. обратный порядок слов) в нем является главным средством. В таджикском языке при невозможности и недопустимости изменения порядка слов интонационное оформление становится основным: нерасчлененная интонация, произнесение без паузы, отсутствие повышения и напряженности голоса перед рематическим членом.

В разделе пятом второй главы «Взаимосвязь актуального и структурного членения предложения в разноструктурных языках» рассматривается проблема соотношения актуального и структурно-

синтаксического членения предложения в рассматриваемых языках. В этом случае источником данных для сопоставительного анализа послужил перевод. Материалы переводов использовались для установления системы средств выражения актуального членения в исследуемых языках.

Третья глава **«Порядок слов в разноструктурных языках: структурно-функциональная характеристика»** - состоящая из четырёх разделов, посвящена определению роли порядка слов в русском таджикском и английском языках. Порядок слов сопоставляется с учётом синтаксических интонационных средств выражения информации.

В первом разделе данной главы «Структурно-функциональная характеристика порядка слов в русском языке» приводится анализ основных понятий, связанных с порядком слов, особенно это касается русского языка, в котором теоретическому осмыслению порядка слов были посвящены десятки научных исследований, разработаны синтаксические концепции порядка слов в русском языке.

Автор подчеркивает, что «порядок слов выполняет грамматико-синтаксическую функцию, однако сфера действия данной функции в сопоставляемых языках не равнозначна, что обусловлено типологическим различием морфологического строя – флективностью русского и аналитизмом – таджикского и английского языков. (с.219).

Во втором разделе третьей главы «Структурно-функциональная характеристика порядка слов в таджикском языке» указывается, что «порядок слов в таджикском языке не только определяет грамматические функции членов предложения, но и является способом их связи. Например, если предложение состоит из главных членов, обстоятельства образа действия и прямого дополнения, то прямое дополнение обычно занимает позицию после подлежащего, перед обстоятельством. В таких предложениях обычным является следующий порядок слов: подлежащее – прямое дополнение – обстоятельство образа действия – сказуемое.

Третий раздел третьей главы «Структурно-функциональная характеристика порядка слов в английском языке» посвящен рассмотрению порядка слов в современном английском языке. В английском языке позиция подлежащего – это функция темы, а рема обычно представлена сказуемым с возрастанием информационной нагрузки к концу предикативной группы.

В четвертом разделе третьей главы «Порядок слов как средство выражения коммуникативной функции в таджикском, русском и английском языках» рассматривается актуальное членение и словопорядок в сопоставляемых языках.

В результате проведенного анализа автор пришел к выводу, что «фиксированность места сказуемого в таджикском и английском языках и его позиционная свобода в русском обуславливают основные отличительные признаки данных языков в возможности использования порядка слов как средства актуализации высказывания в сопоставляемых языках. (с.261).

Таким образом, можно заключить, что автор диссертационного исследования, опираясь на базисные теоретические постулаты, содержащиеся в работах лингвистов различных направлений, на богатом практическом материале, делает ряд обобщений, расширяющих наше представление об актуальном членении и порядке слов в разноструктурных языках.

Наряду с положительными моментами, работа Юсуповой З.Р. не лишена отдельных недостатков, которые необходимо учесть диссертанту в дальнейших исследованиях.

1. Несмотря на богатый практический материал, некоторые моменты диссертации в основном носят описательный характер;

2. Результаты исследования, приведенные в диссертации, в целом, вполне обоснованы. Однако в некоторой части высказываний, автору

диссертации целесообразно было бы подкреплять свои доводы большим количеством примеров.

3. В диссертации недостаточно использовалась точка зрения иностранных исследователей по актуальному членению и порядку слов предложения.

4. В литературном обзоре отсутствуют ссылки на некоторые новейшие исследования, изданные в 2020-2021 годах.

5. Диссертация написана хорошим научным языком, в ней использованы современные научные лингвистические термины. Однако встречаются технические ошибки (стр. 17,19,21,22,29 и др).

6. На стр. 184 диссертации приведены предложения безличные, в работе они указаны как обобщенно-личные («Тяжело в такую ночь сидеть в темноте» и др.).

Указанные недостатки легко устранимы и ни в коей мере не умаляют научную ценность и значение диссертационного исследования.

В целом, работа выполнена на высоком научно-теоретическом уровне, автор проявила достаточную компетентность при пользовании, как научной литературой, так и практическим материалом, включая необходимые лексикографические источники. Особого внимания заслуживают многочисленные примеры из художественной литературы в сопоставляемых языках, так как они являлись убедительным подкреплением той или иной теоретической выкладки, использованной диссертантом в процессе исследования.

Диссертант Юсупова Зарина Розиковна является, на наш взгляд, вполне подготовленным специалистом, исследующим выбранную ею тему на современном уровне лингвистической науки, со своим особым видением ряда теоретических вопросов.

Результаты исследования имеют особую значимость для теории языка, теории и практики перевода, для сопоставительной типологии таджикского,

